



RAPPORT D'ACTIVITÉ 2015

Organe extraparlamentaire, la Commission Intégration Suisses Étrangers (CISE) a pour but de promouvoir l'intégration réciproque de tout-e-s les habitant-e-s suisses et étrangers séjournant dans la commune. Elle est composée de différent-e-s représentant-e-s des communautés étrangères, des partis politiques présents au Conseil communal, des milieux institutionnels, associatifs, religieux et économiques, mais aussi des milieux scolaires (parents et enseignants).

ÉDITO

15 ans. 15 ans maintenant que la CISE a été créée, le 27 mars 2001, au travers de l'acceptation d'un préavis par le conseil communal de Renens. Au bout de 15 ans, une question légitime peut se poser: la CISE a-t-elle terminé sa mission ou ses activités sont-elles encore nécessaires et d'actualité?

Appuyons-nous sur deux indicateurs: le premier est celui du niveau de la cohésion sociale. Au travers des discussions que j'ai eues pendant le second semestre 2015, j'ai ressenti une cohésion sociale assez forte parmi la population renanaise. Nos concitoyen-ne-s se disent contents, voire très contents de l'ambiance globale qui prévaut dans notre Ville. Il ne faut cependant pas tomber dans l'angé-

lisme. Certaines améliorations sont possibles et, surtout, rien n'est jamais acquis. Les choses qui vont bien ont également besoin d'être «soignées» afin qu'une situation satisfaisante puisse perdurer.

Le second indicateur est celui des mouvements migratoires que nous vivons actuellement en Europe d'une façon globale, et à Renens en particulier. L'arrivée, à la fin 2015, d'une cinquantaine de requérants d'asile ayant dû fuir, très souvent tout simplement pour ne pas mourir, leur pays d'origine, leur famille et leur réseau social est un exemple intéressant. L'information à la population renanaise a été faite d'une façon large dans les médias et une séance en la Salle de Spectacles a permis à tout le monde de recevoir des renseignements de première main et de poser toutes les questions souhaitées. L'arrivée de ces requérants s'est faite dans le calme et leur présence ne suscite ni crainte ni doléance. Un groupe de bénévoles, prêt à leur donner bien des coups de main, s'est constitué et a commencé ses activités. Là également, en toile de fond, la CISE était présente pour organiser un repas de Noël en signe de bienvenue.

La réponse est donc donnée et vous le constaterez à travers la lecture des différents chapitres de ce rapport annuel: les activités de la CISE sont toujours indispensables et elles ont été riches et variées en 2015. Il n'y a à ma connaissance aucun indice permettant de dire qu'il en sera autrement en 2016 et ce grâce à toutes les forces vives et motivées qui la composent. Qu'elles en soient ici officiellement remerciées!

Didier Divorne
Conseiller municipal,
Directeur de la Sécurité sociale

LES MEMBRES DE LA CISE DÉC. 2015

Municipalité/Administration communale
M. Didier Divorne,
Conseiller municipal, président
Mme Joëlle Tharin,
Déléguée à l'intégration, secrétaire

Partis politiques
Mme Irène Frei-Premet, *Les Verts*
M. Antonio Lepore, *UDC*
M. Silvio Torriani, *Fourmi rouge, POP*
Mme. Conchita Neet-Sarqueda, *Socialiste*
Mme. Dominique Perret, *Libéral-radical, vice-présidente*

Églises
M. Jean de Dieu Rudacogora,
Paroisse catholique
Mme Line Zuercher,
Paroisse protestante

Milieu associatif
Mme Barbara Gspomer,
APE – Association des parents d'élèves
Mme Ruth Samin,
Personnel enseignant de Renens
M. Philippe Duflo, *Commerçant*
M. Déo Negamiyimana,
FAR – Forum des Associations socioculturelles de Renens

Délégué-e-s étrangers/ères
M. Maurizio Amoroso,
Italie, vice-président
M. Aydin Durmaz, *Turquie*
Mme Keka Garcia, *Amérique latine*
M. Mohamed Jribi,
Tunisie – diaspora maghrébine
M. Robert Mulopo, *République Démocratique du Congo*
M. Selvasothy Paramsothy, *Sri-Lanka*
Mme Marie-Ange Escasain, *Espagne*
M. Jose Jorge Da Silva Freitas, *Portugal*
Vacant, *Kosovo, Albanie*



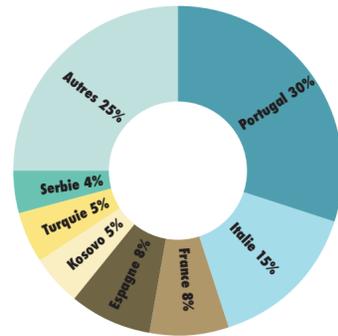
LE POINT DE VUE DE...

Barbara Gspomer, représentante de l'Association des parents d'élèves (APE, www.ape-renens.ch). «Diversité», «interculturalité» et «intégration», tels sont les mots que l'on retrouve dans le discours de Barbara lorsque nous lui demandons ce que représente la CISE pour elle. Les différents projets mis en place par la CISE sont l'occasion de «toucher toutes les catégories de la population, et non seulement un groupe spécifique». Elle apprécie particulièrement le contact humain lors des différents événements, tant avec les autres membres qu'avec la population de Renens, et souhaite souligner «l'engagement et l'impact de la CISE pour améliorer l'intégration», mais aussi le soutien aux petites associations qui peinent à réaliser leurs projets. Sur un plan plus personnel, Barbara apprécie fortement «la diversité et la richesse culturelle de chacune des membres» lui permettant ainsi de toujours s'ouvrir davantage aux autres et de faire preuve de tolérance...

QUELQUES CHIFFRES...

Avec 767'497 personnes à fin 2015, le canton de Vaud est le troisième plus peuplé de Suisse après Zürich et Berne. La population résidente permanente vaudoise compte 513'785 personnes de nationalité suisse et 253'712 personnes de nationalité étrangère; la part de la population étrangère se fixe à un peu plus de 33% en 2015. L'Ouest lausannois, dont Renens est le chef-lieu, compte 72'170 habitant-e-s à fin décembre 2015. La Ville de Renens recense 20'362 habitant-e-s, dont 10'427 sont ressortissants étrangers, soit un peu plus de 51%. Parmi cette population étrangère, 62,4% est au bénéfice d'un permis C. Cela implique que ces personnes résident en Suisse depuis plus de cinq ou dix ans. En tout, ce sont 123 nationalités étrangères qui cohabitent avec la population d'origine suisse.

Les nationalités étrangères à Renens



LA PERMANENCE INFO-NATU

Candidat-e-s à la naturalisation? L'équipe de la Permanence Info-Natu répond à vos questions et vous aide à préparer votre audition. Mise en place par la CISE, cette permanence pionnière en Suisse se déroule à la bibliothèque interculturelle Globlivres les premiers mardis du mois, rendez-vous sur www.renens.ch pour plus d'informations.

En 2015, la Permanence a accueilli et soutenu 270 habitant-e-s de Renens dans leur demande de naturalisation. Grâce à l'engagement de 3 nouvelles animatrices, deux permanences supplémentaires ont pu être mises en place afin de répondre à la demande croissante. 29 nationalités différentes se sont rencontrées lors de ces 12 permanences, fréquentées en moyenne par 23 personnes par soir.

La plupart des participant-e-s vivent en Suisse depuis 25 ans et plus, et viennent 3 fois à la Permanence. Beaucoup sont originaires d'Europe, mais aussi d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine.

Le 27 octobre, deux animateurs de la Permanence Info-Natu et la déléguée à l'intégration ont présenté le nouveau recueil iconographique aux membres de la Commission de naturalisation qui lui ont réservé bon accueil et se sont montrés très intéressés par le travail de la Permanence.

La traditionnelle fête de la Permanence et de la CISE a clôturé cette année en beauté, réunissant une cinquantaine de personnes (anima-

teurs/trices, participant-e-s et membres de la CISE) autour d'un abondant buffet canadien à la Buvette de la Salle de spectacles le 2 décembre.

Bon à savoir: 2/3 des candidat-e-s que la Commission souhaite réentendre ne sont jamais venu-e-s à la permanence. Venir à la permanence augmente donc significativement les chances de réussir l'audition avec succès!

En 2016, 14 permanences seront organisées à la bibliothèque interculturelle Globlivres. Elles se dérouleront les premiers mardis du mois à 19h: 2 février, 1^{er} mars, 5 avril, 3 mai, 7 juin, 5 juillet, 6 septembre, 4 octobre, 1^{er} novembre et 6 décembre. Les dates supplémentaires se dérouleront également dans les locaux de Globlivres, mais débiteront à 18h: 22 mars, 17 mai et 18 octobre. La permanence supplémentaire du 20 septembre sera en principe délocalisée à la Bibliothèque du Léman.



LA VIE DE LA CISE

Participations

Le 7 mars 2015, lors du Samedi des Bibliothèques vaudoises, quelques membres de la CISE ont été chaleureusement accueillis à la Bibliothèque du Léman. Une après-midi durant, ils ont animé le parcours «testez votre suissitude» pour le plus grand plaisir des petits et des grands.



Le 28 mars 2015, la CISE a participé à la Fête du Printemps organisée par le FAR. Malgré un temps maussade, la fête s'est très bien déroulée autour du thème «Vivre ensemble dans Renens: semer pour récolter». À cette occasion, la CISE est devenue la marraine d'un jardin potager situé rue de la Mèbre, en face de la lunetterie. Les jardins et les plantages

ont été l'occasion de moments de partages et d'échanges interculturels et intergénérationnels, créant ainsi du lien social.

Les 12 et 13 juin 2015, la CISE a participé à la 6^e édition du festival Festimixx, grande fête intergénérationnelle et interculturelle qui se déroule tous les 3 ans à Renens. Les membres de la CISE ont ainsi organisé un jeu-concours sur le thème de cette année, les vents du monde. Grâce à son emplacement favorable, le stand de la CISE a connu un joli succès tant auprès des enfants, qu'avec les adultes venus se renseigner sur la Permanence Info-Natu présentée par ses animateurs.



Visite des Nations Unies

Le 5 octobre 2015, la CISE a eu l'occasion de découvrir les Nations Unies à Genève. La sortie a débuté par une visite guidée du Palais des Nations. Les membres de la CISE ont ainsi pu se familiariser avec le fonctionnement et l'histoire des Nations Unies. La superbe salle des droits de l'homme a notamment fait forte impression. Après la visite des lieux, la CISE a pu rencontrer Mme Barbara Fontana, conseillère d'ambassade et cheffe de la section droits de l'homme et Affaires humanitaires. La rencontre a porté sur la mission permanente de la Suisse auprès des Nations Unies et son engagement pour les droits de l'homme, donnant lieu à une riche discussion. La journée s'est terminée à Renens, autour d'un souper convivial au Restaurant du Tennis.

Mérite de l'intégration

Le 23 novembre, la CISE a participé à la cérémonie de remise des Mérites de la Ville. Comme chaque année, la CISE a proposé 3 nominé-e-s pour le Mérite de l'intégration à la Municipalité qui a décidé d'honorer l'EFRE (Entraide familiale de Renens et environs), pour son engagement en faveur de la promotion de la diversité et de la cohésion sociale.

Soutiens financiers

En 2015, la CISE a reçu plusieurs demandes de soutien financier dans le cadre de projets et d'événements liés aux questions de migration et d'intégration. La Commission a ainsi soutenu: le Forum des associations socioculturelles de Renens (FAR) pour sa Fête du Printemps; le photographe Yves Leresche pour son livre «Roms. La quête infatigable du paradis»; l'Associação Cultural Portuguesa nortelux

(ACPn) pour sa soirée Fado et son festival folklorique; le Centre pour la Promotion de l'écriture et la Liberté d'Expression (CEPELE) pour son projet «Fureur de Lire» qui vise à promouvoir la lecture auprès des jeunes de 11 à 15 ans de Renens et des environs.; Albinfo.ch, la plateforme des actualités des albanophones en Suisse, pour son projet de documentation bilingue français - albanais présentant le système scolaire vaudois aux jeunes albanophones de 12 à 16 ans et à leurs parents.

Dépenses

En 2015, la CISE a fonctionné avec un budget de CHF 32'100.-, inscrit au budget communal dans la section du Service de la Sécurité sociale. Les membres de la CISE sont indemnisés par un jeton de présence lors de leur participation aux assemblées plénières et à la Permanence Info-Naturalisation. Cette année, ce sont CHF 6'400.- qui ont été consacrés aux jetons de présence.

QUELQUES PROJETS...

La Fête des Voisins

La CISE, en collaboration avec le Secteur intégration de la Ville de Renens, a activement soutenu la Fête des Voisins qui s'est déroulée dans l'espace jardins des immeubles de l'avenue de la Poste 14-16 et de l'avenue de l'Église Catholique 1-3 le vendredi 29 mai 2015. Organisée avec le soutien des deux concierges, cette fête fut une jolie réussite réunissant une septantaine de personnes, enfants et adultes, autour d'un large buffet canadien. L'ambiance festive a été assurée par M. Pietro Costanzo pour l'animation musicale, tandis qu'un

concours de dessins a réjoui les plus petits. La météo était elle aussi au rendez-vous pour cette soirée qui a permis aux habitant-e-s des immeubles et du quartier de se retrouver et de mieux se connaître dans une ambiance chaleureuse et conviviale propice aux échanges interculturels et intergénérationnels. L'équipe d'organisation s'est montrée très satisfaite de cette fête et est prête à réitérer l'expérience l'année prochaine. Organisée par la CISE depuis six ans, la Fête des Voisins permet aux voisins de se rencontrer lors d'un moment d'échange et de partage afin de renforcer le dialogue et la solidarité de proximité.



Renens solidaire!

Cette année, la CISE a proposé une action de Noël particulière en faveur des requérants accueillis sur le territoire renanaise: Renens solidaire! En effet, afin que les habitant-e-s de Renens et alentours puissent témoigner de leur solidarité et de leur ouverture d'esprit en cette période de fin d'année, la CISE leur a proposé d'accueillir, entre le 23 et le 28 décembre, un ou plusieurs requérants à leur table de Noël: près d'une quinzaine de requérants ont ainsi partagé un repas avec des familles de Renens et environs.

Rencontre interreligieuse

Le 7 novembre, la CISE, en collaboration avec la Direction Finances et Cultes, a invité les 13 communautés religieuses ayant participé aux précédents parcours interreligieux à se retrouver lors d'une rencontre conviviale; 7 d'entre elles ont répondu présentes: la paroisse protestante de Renens, la paroisse catholique Saint-François d'Assise, le centre socioculturel des musulmans de Lausanne (CCML), l'église adventiste du 7^e jour, le temple hindou – centre culturel Vaud, la pastorale sociale et de rue ainsi que le centre Atisha pour le bouddhisme Kadampa. La rencontre, animée par le pasteur Thimothée Reymond, a été l'occasion de remercier les communautés pour leur participation aux parcours, de tirer un bilan des éditions précédentes et d'esquisser des pistes pour l'année prochaine. L'après-midi s'est achevée autour d'une soupe gracieusement offerte par l'EVAM.

Constitution d'un groupe de «Parents référents»

Le projet «Parents référents» a été initié cette année par le groupe de travail «école» et le Secteur intégration. Il s'agit de faciliter la communication entre l'école et les familles non francophones en constituant un groupe de parents-ressources (un ou deux de chaque communauté linguistique présente à Renens), désireux d'aider d'autres parents, en leur expliquant par exemple le fonctionnement de l'école, en traduisant un document et/ou en répondant à différentes questions. Une lettre de recrutement a été transmise aux parents, via l'agenda de leurs enfants, au printemps.

Vous avez des questions? N'hésitez pas à nous contacter

CISE
Commission Intégration Suisses Étrangers
p.a. Direction de la Sécurité sociale
Rue de Lausanne 25
1020 Renens
021 632 77 95/88
cise@renens.ch



Graphisme et illustration: Sarah R. Impulson